



女皇批准任命楊鐵樑  
出任本港首席按察司

英女皇已欣然批准委任現任上訴庭按察司楊鐵樑在羅弼時爵士退休後，由一九八八年三月十五日起出任本港首席按察司。

楊鐵樑按察司的簡歷如下：

楊氏現年五十八歲，過去三十一年均在司法部服務。他在一九五六年七月在本港獲委為裁判司，在一九六三年四月擢升為高級裁判司。一九六八年四月楊氏獲委為地方法院法官，再在一九七五年三月獲委為最高法院副按察司，一九七六年二月他被委為原訟庭按察司。楊氏自一九八〇年五月起出任上訴庭按察司。

—完—

青年活動動向會議

中央青年事務委員會屬下青年活動促進委員會將於本星期六（十月十七日）上午九時至下午五時在香格里拉酒店舉行為期一天的會議，收集對青年活動的意見。

舉辦會議的目的在提供機會給推動青年活動的機構及有關人士互相交換意見。

今次會議主題是「青年活動的功能和目的及九十年代青年活動的動向」。

出席會議的人士約有一百八十人，包括學生及志願機構、區議會、政府部門及青年組織的代表。

會議開始時，首先由中央青年事務委員會主席譚王慕鳴致歡迎詞和副政務司梁寶榮致開會詞。

隨後將放映幻燈片及由社會福利諮詢委員會主席李澤培和香港大學學生會會長麥東榮演說，參加者其後分為小組進行討論。會議在下午三時由各小組提交討論報告作為總結。

—完—

### 屯門政務處公布調查結果 居民對地方行政認識意見

屯門署理政務專員邱騰華今日（星期二）指出：根據屯門政務處最近一項意見調查顯示，約有四成被訪者對地方行政有一般認識，可是，他們對於區議會的選舉年期及部份工作範圍則略有混淆與誤解。

他在宣布「屯門居民對地方行政認識意見調查」詳細內容時作上述表示。

他說，是項調查的主要目的是了解居民對所屬選區和居民組織的認識、對區議會結構及工作的了解程度、在他們心目中區議會能否解決社區問題、以及居民對選民登記及區議會選舉的參與程度。

由屯門政務處及社會福利署人員、社會工作者與數名大專學生組成的工作小組，於今年七月展開問卷調查，最近小組更將調查結果輯錄成報告書，並於下次區議會會議中呈交議員省覽。

調查是由屯門政務處撥款進行，訪問員於七月二十七日至八月七日期間在街頭隨機訪問了八百九十八名區內人士。

邱氏稱：「調查顯示，雖然大部份被訪者所屬地區均有居民組織的存在，但只有三成被訪者曾參加這些組織舉辦的活動，而參加由區議會贊助的活動者則只有二成。」

他又說：「同時，只有三成被訪者已登記為選民，其中八成人士曾在上次區議會選舉中投票。」

當被問及區議會能否為他們解決區內問題時，七成半被訪者認為自區議會成立以來，地區性的問題確實有所改善。

至於區內最為急切的問題，一般被訪者認為數項急於解決的問題中以交通及教育問題最為迫切。

邱氏在談及調查報告中的建議時說，應在區議會選舉年期、選區名稱、區議會的功能及區議會贊助的活動等方面加強宣傳，同時亦要加強公民教育藉以鼓勵居民登記為選民。

## 港島半山區樓宇停鹹水

水務署宣布，港島半山區的鹹水供應，由於供應系統發生故障，已於今日（星期二）上午十一時暫停。

半山區全部樓宇均受影響，包括馬己仙峽道，麥當勞道，花園道，寶雲道，堅道，旭禾道，列堤頓道，羅便臣道和西摩道。

水務署現正進行修理供應系統，預料鹹水的供應將於本星期五（十月十六日）下午五時恢復正常。

—完—

## 委員會討論的士政策

屯門區議會交通及運輸委員會將於明日（星期三）舉行會議，討論由運輸科遞交之的士政策檢討諮詢文件。

委員會亦討論藍地迴旋處及青麟路臨時交通改道措施，擬在屯門市中心增設行人方向指示系統及山景邨增設回程巴士站等問題。

此外，委員會亦會聆聽運輸署的最新報告以及一九八八至八九年屯門區公共交通服務發展計劃建議書。

編輯注意：

屯門區議會交通及運輸委員會會議定於明日（星期三）下午二時半在屯喜路一號政府合署三樓區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

### 東區宣傳撲滅罪行 舉辦漫畫徵文比賽

東區撲滅罪行委員會為推廣本年度之撲滅罪行運動，將舉辦兩項為青少年學生而設之比賽，藉此提高他們對滅罪的意識，並使其可以發揮創作及思考潛能。

其中一項比賽為「滅罪漫畫創作比賽」，題材須環繞「反三合會」、「鄰里守望」及「家居安全」等主題，比賽分學生組及公開組，歡迎在區內居住、就讀或工作的人士參加。

參賽漫畫可以單格或四格的形式，黑白或彩色均可，截止日期為十一月六日。

另一項比賽是反三合會徵文比賽，目的是要透過寫作，令青少年認識三合會對社會所構成的種種威脅及禍害。

比賽分初級（中一至中三）及高級（中四至中七）兩組，各組都有兩個指定的題目，由參賽者任擇其一來撰寫文章，截止日期為十一月十三日。

兩項比賽結果將於十二月初公布，各得獎者均會獲邀參加十二月十三日舉行的東區撲滅罪行運動頒獎典禮。

參加辦法可向東區政務處查詢，或致電五一六三零一八一內線廿五。

—完—

### 香港國際機場禁區

運輸署宣布：由星期五（十六日）上午十時起，協調道東行由機場多層停車場入口以西約六十一米處將禁止總高度超過四米之車輛駛入。

—完—

孫明揚掌新界政務署

其空缺將由鮑文出任

何萬勝退休馬柱晉升

政府今日（星期二）宣布下列高層職位的調動及任命：

現任區域市政總署署長孫明揚將繼許舒博士於下月退休後，出任新界政務署署長。

現任副銓叙司（委任）鮑文將繼孫明揚出任區域市政總署署長。

上述職位調動將於十一月生效。

消防處處長何萬勝將於一九八七年十二月六日退休。

現任消防處副處長馬柱將繼何萬勝出任消防處處長。

消防總長林道源將出任消防處副處長。

以下是這些官員的簡歷：

孫明揚現年四十三歲。他在一九六六年加入香港政府為政務主任，他曾在多個部門及決策科服務，包括在新界民政署出任副理民官及理民官，在前徙置事務處任政務主任，以及在前環境科出任首席助理環境司。較近期，他曾於一九八一至八三年間出任副運輸司，於一九八三至八五年間出任港九市政署署長，於一九八五至八六年間出任區域市政總署副署長，一九八六年六月孫氏升任區域市政總署署長。他在一九八六年九月擢升至目前的首長級之一級政務主任職級。

鮑文現年四十三歲。他於一九六六年加入政府為政務主任，他曾在多個部門及決策科工作，包括在新界民政署出任副理民官及理民官。在經濟科任首席助理經濟司及稍後在環境科出任首席助理環境司。較近期，在一九七九年至八一年，他在前民政署任副署長；在一九八一至八三年，出任副新界政務司（行政）及在政務總署任副新界政務署長，在一九八四至八六年在房產署任副署長及在一九八六年二月出任副銓叙司（委任）。他於一九八七年十月一日晉升至現時的首長級之一級政務主任職級。

何萬勝現年五十六歲。他在一九五七年八月加入香港政府，在消防處出任隊長。他在一九八四年四月晉升為消防處處長。當何氏退休時，他在香港政府的服務年期即屆三十年。

馬柱現年五十二歲。他在一九六二年五月加入香港政府，在消防處任隊長。他在一九八一年三月擢升為消防總長，再在一九八四年四月晉升為消防處副處長。馬柱以前曾多次出任該處署理處長職位。

林注源現年四十九歲。他在一九五八年三月加入消防處服務，在一九八六年三月擢升至他現時的消防總長職級。他以前曾出任消防處署理副處長。

—完—

#### 黃大仙臨時封路措施

運輸署宣布：介乎鳳德道與龍翔道的一段沙田坳道，將於星期五（十六日）上午九時至下午五時暫告封閉，不准車輛行駛，以便封閉在竹園聯合村的危險建築物

封路期間，九龍專線小巴第三十七號M將改經龍鳳街、沙田坳道及黃大仙上邨通道。

—完—

#### 兩死囚改終身監禁

港督經考慮行政局的意見後，決定赦免麥福祥及葉汝倫的死刑，改為終身監禁。麥福祥被控謀殺伊巴威，於一九八四年五月十七日被裁定罪名成立，判處死刑。

葉汝倫被控謀殺陳玉英及謝求發，於一九八六年六月二十七日被裁定罪名成立，判處死刑。

—完— 六

### 九龍城校長聯絡會 本周四舉行座談會

九龍城區校長聯絡委員會定於星期四（十五日）舉行第二屆周年會議，並舉辦一個以「香港前途與知識份子的出路」為主題的座談會。

座談會在上午十時四十五分在何文田忠孝街包美達社區中心舉行，將有三位主講嘉賓出席座談會，他們是行政立法兩局議員謝志偉博士、立法局議員李柱銘和黃宏發。

在三位嘉賓發表意見後，隨即由吳中宏博士就該問題主持公開討論，歡迎區內校長及老師參加，請致電三一七一壹〇一七一內線三十三留座。

九龍城區校長聯絡委員會是於一九八五年成立，創辦宗旨是：給區內校長提供聚首一堂的機會，就共同關注的事宜進行商議和交換意見；及策劃社會建設活動，以期加強區內校長、教師、學生及家長之間的關係。

同時，校長會亦充當地區諮詢團體的角色，就學校學生及青少年人的一般事宜提供意見，校長會並聯絡和協助推廣區內文娛康樂活動，充份運用現有資源。

九龍城區內有學校超過二百間，為全港十九個行政區中擁有學校最多的一區，參加該會的學校約有九十間。

是次第二屆九龍城區校長聯絡委員會分別由雷庭蓀和高作楷任正副主席。

編輯注意：

九龍城區校長聯絡委員會座談會在星期四（十五日）上午十時四十五分在何文田中心忠孝街包美達社區中心舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

財務委員會明會議  
考慮有限賠償計劃

財務委員會將於明日（星期三）的會議上，考慮接納為若干長俸人員實施一項有限賠償計劃所涉及的款項。

該項計劃由一九八七／八八至一九九六／九七年度分期施行，按目前的價格計算，預算需費一億元；而在一九八七至八八財政年度實施有限賠償計劃所需的費用估計為三百七十三萬五千元。

這計劃適用於在一九八五年一月一日前獲委任的長俸人員。主要為賠償某些可享長俸的公務員，他們因當局由現時至一九九七年推行公務員本地化而被要求退休或被他人超前晉升。

計劃亦規定倘公務員因其他情況，例如因政制改變或因公職編制的發展而被要求退休，亦可領取賠償金。

明日議程內其他事項包括：

\* 增加一項二百萬元承擔，以支付為廉政公署及皇家香港警務處提供微波無線電電訊網第十階段的費用；

\* 批准一筆為數一億五百萬元的承擔額，以建造七艘分區巡邏艇，供更換現有水警巡邏艇之用。

\* 批准追加撥款五百萬元，以應付由一九八七年四月一日起予以調整的輔助警隊薪酬所預算的額外開支；

\* 批准追加撥款三百五十萬元，以應付司法部在本財政年度餘下時間內僱用服務及專業費用的預期開支；

\* 批准接納粉嶺上水市地段第一號的私人機構參與計劃內一項有待發展的工程的或有負債四億二千九百七十七萬八千元；

\* 批准增設一項為數二百八十九萬七千元的承擔額，以協助耶穌會（英語區香港總務長）擴建九龍華仁書院，並提供有關設備；

\* 批准增加三百四十四萬元承擔額以支付仁濟醫院擴建計劃第三期的增加費用；

\* 批准追加撥款共三億一千八百一十八萬三千元，以便早日向亞洲發展銀行償還四項尚未清償的貸款；

\* 批准追加撥款一千七百五十四萬一千元，供支付郵政署各項標準津貼之用；

\* 批准開設兩個經常帳新分目：「向海關合作議會繳交的款項」和「英聯邦法律顧問處」；以及

\* 批准從政府獎券基金撥出多項非經常補助金。

\* 財務委員會亦會考慮獲授權批准對已通過的開支預算作出更改的報告，人事編制小組委員會和工務小組委員會的建議。

—完—

#### 港九臨時封路措施

運輸署宣布：在星期四（十月十五日）黃大仙誕期間，由黃大仙道往黃大仙廟的未命名通道將於上午六時至下午六時暫予封閉，除專線小巴第十八號外，所有車輛不准駛入。

此外，由今年七月起在連接灣仔分域碼頭街與夏慤道的一段南行連接路實施的封路措施，將會延長約六星期，以便進行天橋建築工程。

沿港灣道西行往告士打道的車輛應繼續使用分域街。

同時，鯽魚涌英皇道介乎其與康山道兩個交界處之間的一段東行行車線，將於星期五（十月十六日）及翌日每日凌晨零時零一分至上午六時，禁止車輛行駛，以便進行重鋪路面工程。

封路期間，沿英皇道前往筲箕灣及其以東地區的車輛，須改經康山道。

—完—

## 改善道路交通管理措施 成功端賴市民互相合作

運輸署署長蘇耀祖今（星期二）晚在香港新界獅子會致詞時表示，本港常用的交通管理措施是要把有限度的路面發揮最大的作用，讓行人和貨物都可以安全及有效地流通，而這些措施成功與否，端賴道路使用者的互相合作。

蘇氏強調在制訂新交通管理計劃的過程中，諮詢民意是很重要的一環。

「因此，各區的交通工程師在構思這些措施時，不單只密切留意路面的交通情況，亦會諮詢區議會的交通及運輸委員會和分區委員會，向市民解釋有關事宜，以及聽取市民對建議的意見和反應。」

蘇署長說，在過往採用的多項交通管理措施，一般都達到解決交通擠塞，使本港道路更安全的目的。

他又說：「我希望可以藉着本署人員的專業知識，以及市民的意見和合作，使我們以後運用交通管理措施的時候，可以更為有效，使大家可以在使用道路時，更加安全暢順。」

蘇氏簡介本港常用的交通管理措施時說，運輸署正着手把電腦化區域交通控制系統進一步擴展至東九龍的黃大仙和觀塘以及港島北部。

蘇署長指出，本港第一個電腦化區域交通控制系統是在一九七六年於西九龍設立，由於效果良好，該系統已擴展至其他地區，他亦指出，在香港，使用交通燈號及電腦化區域交通控制措施作為有效的交通管理方法，已越來越普遍。

蘇氏說：「使用電腦可以將互相連繫的交通燈號配合得宜，使主要道路上的交通暢順，減少阻延。」

「電腦可以貯存很多燈號計劃的資料，亦可調節每組交通燈的訊號週期，以及配合一天內整個地區的交通情況的變化。此外，電腦也可以讓緊急救援車輛優先使用某些主要路線。」

談及其他應用於本港的交通管理措施，蘇氏說，這些措施包括實施停車限制，分隔往來的車輛及行人、限制在街道旁泊車、實施巴士優先使用線及採用單程路系統。

不過，蘇氏亦指出交通管理措施並非解決所有交通問題的高靈藥。

「在主要的道路網裏，如果交通量增加是由發展計劃所引起，而道路通車量又不足以應付，那麼交通管理措施也不能夠解決這樣的擠塞問題。」

以獅子山隧道現時在繁忙時間的擠塞問題為例，蘇氏說，在這些情況下，要解決問題就需要興建更多道路，以增加通車量。因此，當局計劃興建大老山隧道，以解決獅子山隧道的擠塞問題。

蘇署長說：「不過，即使在這種情形下，交通管理措施亦可以為若干類道路使用者提供緩和情況的辦法。其中一個例子就是獅子山隧道公路南行車道的巴士專線措施，這個例子體現交通管理措施怎樣改善使用公共交通工具的乘客的行車時間。」

編輯注意：運輸署署長蘇耀祖的演詞全文經分發政府新聞處稿箱備取。

—完—

#### 瑪嘉烈及葵涌醫院設新消防喉

建築署已批出一份價值九十五萬七千元合約，以改善瑪嘉烈醫院及葵涌醫院的消防喉。

工程包括建造兩個容量各有十一萬五千升的地下消防水箱和一個面積約四十平方米的抽水房。

有關工程將於本周稍後時間展開，估計需時六個月完成。

—完—

## 世界產品標準日

明日為世界產品標準日，香港及其他很多國家，將藉此機會對那些曾為改善全球人類生活水準而在標準方面作出過貢獻的人士，致以崇高敬意。

香港為國際標準化組織之通訊會員，該組織的宗旨在於發展全球性的產品標準，促進國際貿易。

很多有意促進產品標準發展及其他有關活動的國家，每年十月十四日都熱烈慶祝這個世界產品標準日，希望藉此促進國際間的商品及服務交流，以及加強在知識、科學、科技及經濟等方面的合作。

工業署發言人今日（星期二）說：「為促進產品標準化及向本地工業界更有效地向海外產品標準及證明規定，工業署將與英國貿易標準管理協會聯合舉辦一個有關英國產品標準及證明規定的研討會暨展覽會。」

研討會暨展覽會將於下星期二（二十日），在海景假日酒店舉行。

發言人又說：「介紹的重點將是電器產品、玩具及睡衣，因為它們較易危及消費者的健康及安全。」

展覽會將由上午九時至下午五時開放，供市民參觀。

香港製造業以出口為主，廠商出品之貨物均符合海外市場之產品標準規定。

工業署轄下之產品標準部圖書館，貯存了國際標準化組織之標準資料，以及一些本港海外市場國家產品要求及規例等資料。

產品標準部負責收集及向本地廠商及實驗所轉達有關香港主要海外市場，在產品標準及證明規定方面之改變的資料，並提供技術性諮詢服務。

—完—

## 立法局明審議八條例草案

在明(星期三)日的立法局會議上，議員將提出十二項問題及研究八項條例草案。

有五項條例草案將進行首讀及二讀。它們是：一九八七年行政立法兩局(議員)條例草案；一九八七年稅務(修訂)(第2號)條例草案；一九八七年追加撥款(一九八六/八七年度)條例草案；一九八七年牙醫註冊(修訂)條例草案及一九八七年道路交通(修訂)(第2號)條例草案。

議員亦會恢復辯論及進行三讀其他三項條例草案。它們是：一九八七年廢物處理(修訂)條例草案；一九八七年囚犯(受監管下釋放)條例草案及一九八六年建築物條例(新界適用)條例草案。

## 葵青體育節星期六揭幕

八七年葵青體育節定於星期六(十七日)下午三時在葵涌運動場揭幕，歡迎葵涌及青衣居民參觀開幕典禮。

居民並可欣賞多項精采節目，包括千人操、韻律操、東方舞及一場明星足球隊對名人隊的表演賽。

會場內並備有體育節的節目表派發，活動內容包括網球、乒乓球、小型網球、足球、籃球、排球、羽毛球及保齡球比賽、田徑項目、箭藝及滾軸溜冰同樂日、傷健同樂日，及番英競技等。

開幕典禮的主禮嘉賓為新界政務署長許舒博士、葵青政務專員高洪、區議會主席何冬齊及體育節委員會主席鄭永津。

## 編輯注意：

歡迎派員訪攝於星期六(十月十七日)下午三時在葵涌運動場(近葵芳地鐵站)舉行的葵青體育節開幕典禮。

### 元朗將建新運泥道路

路政署擬建造一條新運泥道路，以便運送填料，為「元朗—屯門東走廊及元朗西連接通道」進行道路工程。

當局認為元朗區內現有大棠採泥區東面的地方，是個取填料的適當地方。建造新的運泥道路將可避免由現有運泥道路，前往大棠採泥區造成更多交通負荷。

該部門現擬由禮修村附近的大棠路口，沿大樹下路西興建一條新的運泥道路，至大棠東採泥區現有低於標準的防洪渠旁道路（大樹下路西），將會重建及擴闊為一條最少六米闊的行人道，並設行人徑、渠道及公共設施。在防洪渠旁道路的末端，該條兩線行車道將向山坡擴展至將來的採泥區。

當局選擇的路線，將盡量減低對當地居民的滋擾，而且需要清拆的土地也減至最少。

建築工程預計在一九八八年中展開，一九八九年初完成。

任何人士欲反對該項建議，必須在十二月八日前以書面向運輸司提出。

—完—

編輯注意：下稿已於昨晚經由新聞發布機發放

### 隨時出動增強醫療與救護服務

#### 港督盛讚醫療輔助隊所作貢獻

港督衛奕信爵士（星期一）晚說，在過去三十七年來，醫療輔助隊隊員們為市民大眾的福利不斷作出忘我、不遺餘力的貢獻。

港督出席醫療輔助隊長官晚宴大會時說，醫療輔助隊在香港的民間醫療防衛方面擔當重要的角色，這些貢獻是極之令人讚賞的。

「而在需要時有六千名熱心人士隨時準備出動來增強醫療及救護車服務，市民大眾因此亦可安心。」

衛爵士說，輔助隊成員積極參加救生、急救及救護車等服務，並且在難民事務及美沙酮治療中心等工作上，提供援助。

「我深信醫療輔助隊在未來會繼續擔當一個重要角色，毫無疑問，你們將以一向所表現的熱誠、高度的工作效率和快慰的心情去面對挑戰。」

港督亦恭祝隊員在過去一年為社會作出貢獻，並向他們致意。

醫療輔助隊總監唐嘉良醫生在致歡迎辭時說，非常榮幸能夠邀請到衛爵士首次出席長官晚宴大會。

他說，醫療輔助隊的長官在輕鬆和諧的氣氛下與督憲閣下會面，實在是難逢的盛會。

「本人謹代表醫療輔助隊，衷心感謝督憲閣下的親切關懷，並期望日後能繼續得到您的指導和支持。」

談到醫療輔助隊的發展，唐醫生說輔助隊成立三十七年以來，由一九五零年少於二千名的成員，發展至現時有六千名成員之醫療民防隊伍。

截至今年四月的十二個月內，隊員曾在各類公開活動和郊野公園中，提供十萬八千八百九十六個工作時數的急救服務。

在公眾假期及星期日，隊員隨同消防處救護車出動的工作時數達二萬三千二百三十二小時；另外五千零八小時，則用於駕駛救護車上。

共有一百六十名隊員和嘉賓出席今晚的宴會。

—————

編輯注意：

港督出席醫療輔助隊長官晚宴大會圖片，經傳真機發放。

港督及唐嘉良醫生演辭全文放新聞處稿箱備取。

—完—